BOOKS AND E-BOOKS

A bibliography of books and e-books on conference interpreting

Conference Interpretation

There is a huge amount of literature on conference interpreting, and this is not an exhaustive list. It has been put together by conference interpreters in the Commission. Please use the feedback button if you would like to request others be listed.

Note-Taking for Consecutive Interpreting – a Short Course (second edition)
(Andrew Gillies) - 2017 - Routledge

Conference Interpreting - A Students' Practice Book
(Andrew Gillies) - 2013 - Routledge

Consecutive Interpreting - a short course

Andrew Gillies, 2019, Routledge
Being a successful interpreter - Adding Value and Delivering Excellence
Jonathan Downie, Routledge

La prise de notes en interprétation consécutive
(Jean-François Rozan) - 1974 - Librairie de l'Université Georg

The Interpreting Studies Reader
(Franz Pöchhacker, Miriam Schlesinger) - 2002 - Psychology Press

Conference Interpreting Explained
(Roderick Jones) - 2002 – ST. Jerome Publishing

Pédagogie Raisonnée de l'Interprétation
(Danica Seleskovitch ; Marianne Lederer ) - 2002 - Didier Erudition

Be(com)ing a Conference Interpreter
(Veerle Duflou) – 2016 – John Benjamins Publishing Company

Conference Interpreting – A Complete Course and Conference Interpreting – A Trainer's Guide
(Robin Setton ; Andrew Dawrant) – 2016 – John Benjamins Publishing Company

Research Methods in Interpreting – A Practical Resource
(Sandra Hale ; Jemina Napier) – 2013 – Bloomsbury Academic Research Methods in Linguistic series

Advances in interpreting research : inquiry in action
(Brenda Nicodemus ; Laurie Swabey) – 2011 – John Benjamins Publishing Company

Directionality in Interpreting The ‘Retour’ or the Native?
(Rita Godijns & Mike Hinderdael (Eds.)

Basic concepts and models for interpreter and translator training

The Theoretical & Practical Aspects of Teaching Interpretation
(Laura Gran & John Dodds (Eds.) – Udine: Camponotto.

Translation and Cognition
(Gregory Shreve & Erik Angelone (Eds.) – Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins
Language Processing and Simultaneous Interpretation: Interdisciplinary Perspective
(In Birgitta Englund Dimitrova & Kenneth Hyltenstam (Eds.) – Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.

Conference Interpreting: Current Trends in Research
(Yves Gambier, Daniel Gile & Cristopher Taylor (Eds.) – Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.

Fundamental aspects of interpreter education: curriculum and assessment
(David Sawyer) – 2004 – Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.

Simultaneous interpretation: a cognitive-pragmatic analysis
(Robin Setton) – 1999 – Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.

The Hidden Side of Babel: Unveiling Cognition, Intelligence and Sense
(Laura Bertone) – 2006 – Evolución, Organización intercultural

Applied Theory of Interpretation and Note-Taking, Mir Perevoda 1 to 7
(Andrei Chuzhakin) – 2007 – Ustny Perevod, Posledovatelný Perevod, Ace Perevoda Mir Perevoda

The Interpreter's Handbook: How to become a conference Interpreter
(Jean Herbert) – 1952 – Université de genève, Faculté des letters, Ecole d'Interprètes

Teaching Consecutive Interpreting. Interpreting Vol.1
(Gérard Ilg et Sylvie Lambert) – 1996

Improved ways of teaching Consecutive Interpretation
(Wilhem K. Weber) Monterey Institute of International Studies, California

Conference Interpreting — Principles and Practice
(Valerie Taylor-Bouladon) – 2007 (2nd edition)

Routledge Handbook of Translation Studies and Linguistics
(Kirsten Malmkjær) - London, Routledge 2018

Routledge Encyclopedia of Interpreting Studies
(F. Pöchhacker) - London, Routledge 2015
Encyclopedia of Practical Translation and Interpreting

(Chan Sin-Wai) - Hong-Kong: Chinese University Press 2018

E-Books

Trends in e-Tools and Resources for Translators and Interpreters

Book cover

Series: Approaches to Translation Studies

Publisher: Gloria Corpas Pastor and Isabel Durán-Muñoz

The Changing Role of the Interpreter
Book cover

Subtitle: Contextualising Norms, Ethics and Quality Standards

Series: Routledge Advances in Translation and Interpreting Studies

A dictionary of Translation and Interpreting